





主辦機構 Organizer:

香港珠寶製造業廠商會

Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association

《香港珠寶快訊》 HKJE Magazine

協辦機構 Co-organizers:

《亞洲珠寶》 JNA & CJNA

香港設計師協會 Hong Kong Designers Association

香港國際珠寶設計師協會

Hong Kong International Jewellery Designer Association

香港珠寶設計師協會

Hong Kong Jewellery Designers Association

深圳市黃金珠寶首飾行業協會 Shenzhen Gold Jewelry Association

九月香港珠寶首飾展覽會

September Hong Kong Jewellery & Gem Fair

支持機構 Supporting Organizer:

香港設計中心 Hong Kong Design Centre

贊助機構 Sponsors:

3D Plus Printing HK Ltd

東英保險代理有限公司 Anglo East Surety Ltd.

香港大溪地黑珍珠協會

Tahitian Pearl Association Hong Kong

以色列鑽石協會 Israel Diamond Institute * 排名不分先後 In no particular order





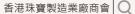


















JMA INTERNATIONAL JEWELRY DESIGN COMPETITION 2017

國際珠寶設計比賽

作品集 。——。——。 BROCHURE









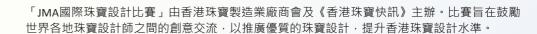


JMA INTERNATIONAL JEWELRY DESIGN COMPETITION 2017

國際珠寶設計比賽







是次「比賽」共設【公開組I】、【公開組II】及【電腦繪圖組】·並以「珍·飾」作為主題。

比賽主題:「珍·飾」

2017年·香港珠寶製造業廠商會正踏入29周年·於邁向三十之際·回望過去·實在有不少值得「珍·飾」的動人故事。藉着一件件珍瑰的首飾·留住每個值得珍藏的定格:時間、生命、一草一木、一段感情、一份榮譽·甚或只是一顰一笑·眼前擁有的都值得我們好好珍惜。

"JMA International Jewelry Design Competition" is organized by Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association and HKJE magazine. The competition is to act as a global platform for potential designers to communicate and exchange creative ideas. It aims at promoting design excellence in the jewelry industry and enhance Hong Kong's jewelry design standard.

This year, the competition theme is "Tresor" with 3 participating groups: [Open Group I], [Open Group II] and [Computer Aided Design].

Theme: "Tresor"

In 2017, the Hong Kong Jewelry Manufacturer's Association is entering its 29th anniversary. It makes the theme "TRESOR" more meaningful on the occasion of the approaching 30th anniversary.

A magnificent jewelry can always be a kind of art treasures. Let us cherish what we now have: our time, our life, our nature, our love, our honor, and even a fleeting smile. They are a gift worth treasuring.



關於 About



則言 Foreword



杜源寧先生 Mr. Do Yuen Ling, Benny

香港珠寶製造業廠商會主席 Chairman of Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association

0



0

自1998年·「JMA 國際珠寶設計比賽2017」(前稱:最受買家歡迎首飾設計比賽)至今已籌辦18年·得到各珠寶同業的鼎力支持·至今已成為一個深受同業認同且國際化的設計比賽。每年主辦單位都竭力推廣優質珠寶設計的概念·積極建立一個平台讓不同地區的珠寶同業進行技術交流和切磋·將優秀的珠寶首飾設計融入精湛工藝·把珠寶首飾設計傳承下去。傳統的珠寶手工藝需與時並進·結合新興科技與技術·同時配合文化傳承的使命·加深新一代對珠寶文化、珠寶藝術、產品結構和歷史的認識·讓更多新生代加入珠寶業·延續傳統發展·把珠寶業傳承下去。

我們特意邀請以色列鑽石協會、香港大溪地黑珍珠協會及3D Plus Printing Co. Ltd. 贊助是次比賽·讓得獎設計師參加「大溪地交流之旅」·而公司代表人則獲邀出席「以色列鑽石之旅」的交流活動·親身體驗不同地方的珠寶行業文化·促進世界各地之間珠寶行業的交流。珠寶設計融合科技·3D Plus Printing Co. Ltd贊助電腦繪圖組獎品-「一年免費樹脂打印服務」·利用3D列印技術把設計圖原模呈現·協助設計師提升珠寶設計的技巧。

我希望藉此機會鳴謝香港大溪地黑珍珠協會對「JMA 國際珠寶設計比賽2017」的鼎力支持,除了再次贊助比賽獎品外,更有見入圍作品的精湛水準決定新增「大溪地珍珠特別大獎」一名,贊助得獎者前往大溪地,以表揚更多傑出設計。再者,本人衷心感謝所有參賽單位、協辦機構、支持機構、贊助機構及各評審嘉賓的踴躍支持和積極參與。

Founded in 1998, "International Jewelry Design Competition" (formerly known as: Buyers' Favorite Jewelry Design Competition") has been running for eighteen years. As a result of continuous support from all parties of the jewelry industry, the competition has become an international and symbolic jewelry competition. Every year HKJMA makes an effort to promote the concept of design excellence, establishing a platform for global designers to exchange jewelry design techniques. The excellent jewelry designs should be passed down with exquisite craftsmanship and brand-new technology tools. At the same time, we need to teach the new generation about jewelry culture, jewelry art, product structure and historical understanding. This will encourage new generations to join the jewelry industry.

This year, the winning designer of Open Group Champion will be awarded a trip to Tahiti, sponsored by Tahitian Pearl Association Hong Kong (TPAHK) and the company representative will be awarded a trip to International Diamond Week in Israel, sponsored by Israeli Diamond Institute. It is beneficial for them to experience different cultures of the worldwide jewelry industry and strengthen the connection between jewelers around the world. Furthermore, the winner of "Computer Aided Design" will be awarded the prize of "One Year Free Resin Printing Service". Undoubtedly, it gives great encouragement to new designers to turn their design concepts into real models through 3D painting.

I would like to thank the Tahitian Pearl Association Hong Kong, for their support. Not only for being the sponsoring organization of the competition again, but TPAHK has created the Tahitian Pearl Award to recognize more outstanding design and also sponsors the awards' winner to participate in "Tahiti Study Tour". Meanwhile, I would like to express my sincere gratitude and appreciation to all contestants, co-organizers, the supporting organization, sponsors and the judges for their enthusiastic cooperation and support.

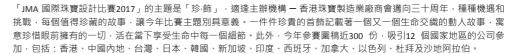






JMA 國際珠寶設計比賽籌委會主席 Committee Chairman of JMA International Jewelry Design Competition

 \circ



今年的參賽作品水準非常高·每件作品都是用心的設計·整體質素比去年有所提升。本會近年大力對外推廣設計比賽·提升比賽於業界的知名度·與不同媒體合作刊登比賽盛況·如:《珠寶工商業指南》、《香港珠寶快訊》及JNA (Jewellery News Asia)等。今年更首次與澤木文化傳播有限公司合作·加大於大中華區的宣傳活動·於《深圳珠寶雜誌》、《深圳珠寶網》及《微珠寶公眾平臺》發佈比賽動態·內容包括:比賽招募、初賽、決賽至頒獎典禮·務求達至更佳的宣傳效益。

為了增加業界對比賽的關注·本年首次於9月【九月香港珠寶首飾展覽會】公開展示期間舉辦「我最喜愛珠寶設計大獎」·邀請入場珠寶買家投選入團設計中最喜愛的作品。投票活動亦深受買家歡迎·投票人次超過一千人。此外·所有得獎及入團作品亦會於11月30日至12月3日期間舉行的【香港國際珠寶廠商展覽會】作公開展示·更於頒獎典禮中進行珠寶匯演·對外宣傳優質珠寶設計的理念。

舉辦珠寶設計比賽能帶動更多更好的思維和創作・讓設計行業邁向更加進步的佳景。本會在此感謝各界友好的支持・寄 望來年的珠寶設計比賽能吸引更多設計師參與・豐富他們的創作經驗・為珠寶行業出一分力。

In 2017, the Hong Kong Jewelry Manufacturer's Association (HKJMA) is approaching its 30th anniversary. Because of this, the theme of "TRESOR" of "JMA International Jewelry Design Competition 2017" is even more meaningful. Magnificent jewelry pieces carry a strong message and even tell a story, implying that we must live in the present and enjoy every single moment of our lives. This year, the competition has received nearly 300 entries. Contestants come from 12 different countries including Hong Kong, Mainland China, Taiwan, Japan, Korea, Singapore, India, Spain, Canada, Israel, Dubai and Saudi Arabia.

The overall quality is better than last year. In recent years, HKJMA has made a great effort to promote the competition in order to enhance public awareness. The competition has been reported in different publishing magazines such as Jewelry Business Directory, HKJE and JNA (Jewellery News Asia). Moreover, the corporation with Shenzhen Zemu Media Culture Co Ltd, for the first time has increased the competition's exposure in Greater China Region. Different stages of the competition; the enrollment, the preliminary, the final and the award presentation ceremony are published in Shenzhen Jewelry Magazine, Shenzhen Jewelry Web and Wechat public platform to gain wider publicity effect.

"My Favorite Jewelry Design Award" was first introduced to the competition in order to raise the jewelry industry's attention. The activity was very popular that over 1000 jewelry buyers voted for their favorite jewelry piece of the finalists' products. Furthermore, the winners and final pieces will be displayed at "Hong Kong International Jewelry Manufacturers" Show 2017", 30th November – 3rd December. The final jewelry pieces will be presented by models in the jewelry catwalk show at the award presentation ceremony to promote the concept of jewelry design excellence.

The competition will bring greater and better thinking and creativity, which will lead to a more progressive design industry. We would like to thank the supporters of this competition and hope more designers will participate in the future.

鳴謝 Acknowledgement

> 舉辦一個成功出色的比賽,除了幕後工作人員的悉心籌劃、製 作單位的戮力準備,專業嘉賓的精彩評審亦為比賽畫上完美的 句號;讓本會藉此機會向各評審嘉賓致最深的謝意。

> Not only because of the well-planned preparation and cooperation of our organizing committee and crews, but also the great effort of our honorable guest judges, the competition was held remarkably and successfully. We would like to take this opportunity to thanks for all the judges' support and their professional analysis and acute commentaries on the entries.





嚴志明先生 Prof. Eric Yim

香港設計中心 Hong Kong Design Centre

0

董事會主席 Chairman

相比其他的產品設計,珠寶設計的要求相對更高。今年的參賽作品,在意念上有很 多新的構思。最重要亦是最困難的地方是透過設計師背後的理念和故事觸動客人。 Jewelry design has a higher requirement than other product design. This year designers came up with many new ideas. The most difficult and important part for the designer is to attract the customers through the designer's back-story.



黃偉文先生 Mr. Raymond Wong

香港設計師協會

名譽司庫

Hong Kong Designers Association

今年參賽的設計師質素水準很高,作品結合了美學與藝術。除了工藝和手工達到超 水準外、還能看出設計師的努力。今次比賽能集結世界各地一些優秀設計師的成果、

Honourary Treasurer

是十分成功的比賽。 This year the quality was very high. Most of the entries combined aesthetics with art. The artwork and handicraft achieved excellent standards with the designers' great efforts. It was a successful competition that brought together the world's most outstanding



鄧欣欣小姐 Ms. Christie Dang

《亞洲珠寶》 JNA

designers.

出版人兼主編

Publisher & Editor-in-Chief

透過這個比賽平台,香港與世界各地的珠寶設計師能有更多的交流和互動,並將意 念與工藝技術融合,從而提升珠寶設計技術。

Designers from Hong Kong and the rest of the world can communicate and interact through this platform. Moreover, the integration of ideas and technology can enhance the techniques of jewelry design.









Ms. Irina Tsirlina

以色列鑽石協會 Israel Diamond Institute 營銷總監

Chief Marketing Officer

我認為今次比賽作品實際上是非常好。每個設計師背後都有不同的意念,大部份都 強調家庭、孩子和愛。因為作品都十分優秀,所以評審工作相當困難。

0

I think the finalists were very good. Each design entry represented a special concept. Most of the entries symbolized family, children and love. It was very difficult to judge because all the items were of a very high standard.



吳修銘先生 Mr. Raymond Wu

3D Plus Printing HK Ltd.

大中華地區代表

Greater China Representative

珠寶數位化在設計珠寶中是一個很重要的工具、我們希望更多人能認識這個工具、 並使用3D列印去生產珠寶。

Digital manufacturing is a very important tool in jewelry design. We hope more people can discover this tool and use 3D printing to design and produce jewelry.





方偉平先生 Mr. Png Wai Ping

香港國際珠寶設計師協會 Hong Kong International Jewellery Designer Association 主席 Chairman

顏色鮮艷突出、設計生動、性價比高的入圍珠寶設計,在市場上是十分具潛質與價

Less costly entries with bright and vivid designs have a higher value in the market.





0

深圳市黃金珠寶首飾行業協會 Shenzhen Gold Jewelry Association

副會長 Vice- President

今屆比賽很多作品都相當出色‧能完美表現主題。其中一些具有創意及表現力的完 美構圖作品‧特別讓人印象深刻。

Many entries this year were very amazing and well-represented the theme. It is really remarkable that some of the items were so creative and expressive.



黃素珠女士 Ms. Ida Wong

香港大溪地黑珍珠協會 Tahitian Pearl Association Hong Kong Ltd. 總經理 General Manager

今年的比賽主題是「珍·飾」。我認為無論友誼、親情、婚姻‧這種人與人的相處我們都需要「珍惜」。其中一些作品的表達手法十分好:一種飾物有不同戴法‧十分多樣化‧也很細緻。

The theme of this year's competition - "Tresor" sounds the same as "Treasure". We need to treasure our friendships, relationships and marriage. Some of the entries were very diversified and detailed, showing jewelry pieces can have many different functions.



何詠恩小姐 Ms. Ho Wing Yan

萬利珠寶首飾有限公司

總經理

IMPERIAL JEWELRY MANUFACTORY COMPANY LTD. General Manager

設計比賽能提供一個平台予有潛質和年輕的設計師:同時藉此向公眾發佈更多珠寶行業資訊,讓年輕一代可以更了解珠寶行業,提高年輕人對珠寶設計的興趣。

Design competition can provide a platform for the potential and young designers. It also provides an opportunity to announce more information about the jewelry industry to the public. This means that the younger generations can have a better understanding and interest of the industry.



劉家萱小姐 Ms. Lau, Jessica Anita

KENITA JEWELRY LTD.

營業副經理 Assistant Sales Manager

珠寶設計師在設計時除了要明白珠寶背後的意義,還需要了解客人的需要。一個成功的設計師,能幫助行業開拓新客源,讓珠寶行業一直延續下去。

The jewelry designer not only needs to understand the idea behind the jewelry, but also the customers' needs. A successful designer can help the industry to explore new customers and contribute to the industry's development.





0

香港珠寶玉石廠商會會長 盧仲輝先生	Hong Kong Jewellery & Jade Manufacturers Association Mr. Ken Lo (Chairman)
香港寶石學協會主席 周家強先生	Gemological Association of Hong Kong Mr. Chow Ka Keung(Chairman)
九龍珠石玉器金銀首飾業商會副理事長 楊廣源先生	The Kowloon Pearls, Precious Stones, Jade, Gold & Silver Ornament Merchants Association Mr. Yeung Kwong Yuen (Vice Chairman)
香港玉器商會會長羅志光先生	Hong Kong Jade Association Mr. Law Chi Kwong (President)
香港寶石廠商會副總經理蘇文芳小姐	Hong Kong Gemstone Manufacturers' Association Ms. Rebecca So (Assistant General Manager)
香港寶石廠商會副總經理周潔玲小姐	Hong Kong Gemstone Manufacturers' Association Ms. Catherine Chau (Assistant General Manager)
香港玉器批發零售商協會會長陳榮欣先生	Hong Kong Jade Wholesalers and Retailers Association Mr. Chan Wing Yun (President)
香港珠寶聯盟有限公司主席 劉臣峰先生	Hong Kong Jewellery Alliance Co., Ltd Mr. Banky Lau (Chairman)
香港金銀首飾工商總會會長簡健光先生	HK Gold & Silver Ornament Workers & Merchants General Union Mr. Kan Kin Kwong(Chairman)
香港珠寶設計師協會主席 方潔然小姐	Hong Kong Jewellery Designers Association Ms. Jessica Fong (Chairman)
東英保險代理有限公司董事總經理助理潘志煒先生	Anglo East Surety Ltd. Mr. Poon Chi Wai, Charles (Assistant To Managing Director)
3D Plus Printing HK Ltd. 營業經理 吳春貴先生	3D Plus Printing HK Ltd. Mr. Sunny Ng (Sales & Marketing Manager)
2015 年度香港珠寶小姐冠軍 何麗莎小姐	Champion of Miss Jewelry Hong Kong 2015 Ms. Li Sha Ho
本會執行理事會成員 2015-2017	【 HKJMA 】 Executive Director Committee Members 2015-2017
JMA國際珠寶設計比賽2017籌委會成員	【JMA International Jewelry Design Competition 2017】Organizing Committee members

排名不分先後 In no particular order

活動花絮 Event Highlight 初賽 Semi Final

• • -

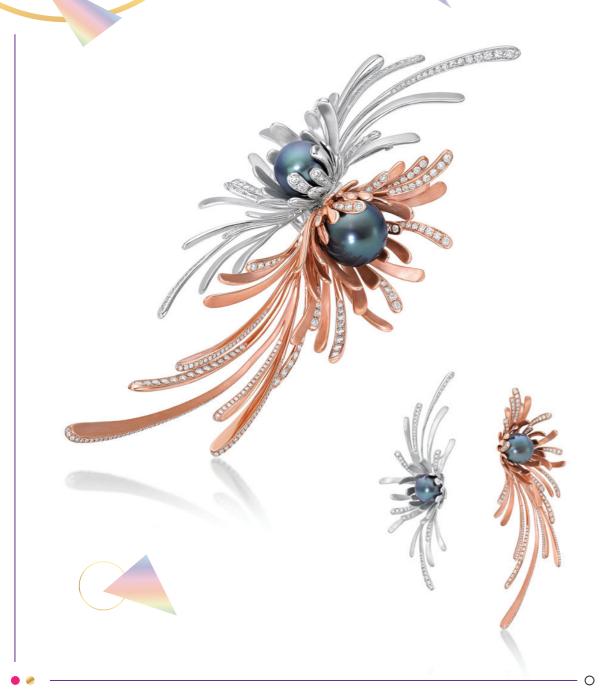
活動花絮 Event Highlight 決賽 Final







公開組I Open Group I 冠軍 Champion



戒指,耳環,吊墜 Ring, Earrings, Pendant

離·合 Separate/ Together

必得利珠寶有限公司 PETER LAM JEWELLERY LTD.

羅金嬌小姐 Ms. Luo Jin Jiao

深存感恩與珍惜之心·淡定而樂觀地迎接人生不同的 挑戰與考驗!

Be grateful. Always cherish the things you have. Keep calm and happy to welcome different challenges in your life.

公開組I Open Group I 優異獎 Merit



耳環 Earrings

母親的愛 Motherly Love

恆豐寶石公司 HANG FONG OPAL CO.

許嘉敏小姐

Ms. Hui Kai Man, Carmen

靈感來自母親對孩子不分畫夜的照 顧·經過多少年仍然像對初生寶寶 一樣溫柔。

Inspired by mums who provide round -the-clock care to their children and their display of tenderness and fondness to them regardless of how many years pass.



胸針 Brooch

真·情 True Love

必得利珠寶有限公司 PETER LAM JEWELLERY LTD.

周建祥先生

Mr. Zhou Jian Xiang

珍惜這份美·留住這份情·懷揣感恩心。 Cherish the beauty. Keep the love. Always be grateful.



公開組I Open Group I 優異獎 Merit



耳環及吊墜兩用 Earrings & Pendant

緣份來鳥 When Love Comes

必得利珠寶有限公司 PETER LAM JEWELLERY LTD.

羅意倩小姐 Ms. Lo Yi Sin

珍惜相知,相遇,得來不易的緣份。

When you meet someone who knows you and loves you, cherish the relationship.

公開組II Open Group II

冠軍及 我最喜愛珠寶設計大獎

Champion and My Favourite Jewelry Design Award





耳環 Earrings

醉花香 Drunk Fragrant

大寶珠寶有限公司 EDELWEISS JEWELLERY COMPANY LTD.

樂珍小姐 Ms. Le Zhen

辛勤的小蜂傳播愛的花粉·讓這個世界不斷繁生出如此芬香絕美的花朵·讓人陶醉其中。

The little hummingbrid spreads the pollen of love, let the worl continues to flourish with fragrant flowers, and intoxicated.

(

公開組II

Open Group II

優異獎及 最佳工藝獎 Merit and

Best Craftsmanship Award



手鐲, 吊墜 Bangle, Pendant

陽光·大地 Sun and Earth

必得利珠寶有限公司 PETER LAM JEWELLERY LTD.

林麗英小姐 Ms. Lin Li Ying

太陽象徵父親給人光明和希望·而大地象徵有孕育萬物的母親。請 珍惜身邊所有的溫暖·及時感恩並善待生命!

Sun is like our father who gives us light and hope. Earth is like our mother who gives us life. Please cherish all the love around you. Always be grateful for being alive and treat yourself well.

公開組II Open Group II

優異獎及 最具市場價值獎 Merit and Best Market Value Award



項鍊 Necklace

浪舞 Brandish

創富珠寶有限公司 C&FJEWELLERY (MFR.) LTD. 張文秀小姐 Ms. Zhang Wen Xiu

風起的日子,笑看浪花,輕歌的時候,漫舞群紗。 Facing the wave with smile in the windy day, dancing among the song.

公開組II Open Group II 優異獎 Merit



項鍊 Necklace

相遇·花開 Encounter · Bloom

品盈(香港)有限公司 PIN (HONG KONG) LTD.

黃務媛小姐

Ms. Huang Wu Yuan

流年有愛·心隨花開·綻放繁花不惊的一抹藍·相遇相繞脖間·便相守一世·稀有珍貴。

Feeling love, heart with flowers, bloming flowers represent a touch of blue, twisting around the neck spend their lives in rare and precious way.

公開組 Open Group 大溪地珍珠特別大獎 Tahitian PearlAward



手鐲 Bangle

定格

Freeze

必得利珠寶有限公司 PETER LAM JEWELLERY LTD. 周建祥先生 Mr. Zhou Jian Xiang

每幀每秒·完美地記錄着辛兩路程上的每個精彩瞬間·留下一段美好回憶。

The film frames perfectly record all of the amazing moments of our tough lives. Each one of them is our remarkable

公開組 手繪圖優異獎 Open Group Hand Sketch Merit



億鑽珠寶有限公司 NOBLE JEWELRY LIMITED

魏旭華先生

向陽之花

Mr. Wei Xu hua

向陽之花健康、活力、積極向上的精神 定格·永久珍藏。 Sunflower is worth to cherish with the

Sunflower is worth to cherish with the wonderful symbol of strength and vitality.



項鍊 Necklace

雪中玫瑰 Rose In The Snow 廣州寶蓮燈珠寶有限公司

廣州寶連燈珠寶有限公司 LOTUS LANTERN

潘立甜小姐

O Ms. Pan Li Tian Serena

願我們珍惜並堅持最初的夢想‧迎雪綻放。 The fruit of success will finally bloom. If we treasure our original dream, we will stick to it.







套裝:戒指、手鐲 Set: Ring/Bangle

狀

0

Aggregation

廣州愛飾珠寶有限公司 GUANG ZHOU LOVE JEWELS LTD

陳敏小姐

Ms. Chen Min

滴水成流,匯聚成海。回歸本源,不忘初心 The very beginning mind itself is the most accomplished mind of true enlightenment.



戒指 Ring

迎接

Welcome

必得利珠寶有限公司 PETER LAM JEWELLERY LTD

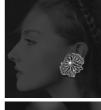
羅金嬌小姐

O Ms. Luo Jin Jiao

深存感恩與珍惜之心,淡定而樂觀地迎接 人生不同的挑戰與考驗!

Be grateful. Always cherish the things you have. Keep calm and happy to welcome different challenges in your life.









套裝:耳環、戒指、項鍊 Set: Earrings, Ring, Necklace 凝香風荷

Lotus Leaves in the Breeze

上海金伯利鑽石集團有限公司 SHANGHAI KIMBERLITE DIAMOND GROUP CO., LTD.

林紫淳小姐

Ms. Zichun Lin

運用蜿蜒的荷葉表達對遙憶的留戀。有道是: 連天翠葉風荷舉·凝香儲袖染人衣。 Inspired by the landscape of winding lotus leaves, which is a recollection of summer lotus leaves swaying in the Breeze. There is an Id saying, the emerald lotus leaves outspread as far as boundless sky, fragrance left in the breeze, striking the nose.

電腦繪圖組 冠軍

Computer Aided Design Champion



耳環 Earrings

賞色 Colors

CUIUIS 全田珠寶有限

金田珠寶有限公司 GOLD SOURCE JEWELLERY LTD.

卓震龍先生

Mr. Kiff Cheuk

珍惜大自然·欣賞生命帶來的色彩
To treasure our nature and to enjoy the colours of life

電腦繪圖組 優異獎 Computer Aided Design Merit



手鐲 Bangle

惜緣

Cherishing Fate

皇庭珠寶有限公司 WADDY JEWELLERY COMPANY LTD.

何家榮先生

Mr. FRANK HO

願為一蝶·一再蛻變·一再祝願;既不思慮·也不彷徨·珍藏當下·惜緣於此 Willing to be a butterfly, repeated

transformation and wish again; neither thinking nor hesitate, then collect and cherish the moment.

套裝 Set

人魚的夢想閣 Ariel's Dream Chamber

陳奕均先生

Mr. Eugene YJ Chen

看似無奇的日常物件,對於嚮往著陸地的 人魚來說都視如珍寶。密室裡收藏著不起 眼的小東西,代表著人魚對未知世界的求 知心及義無反顧追求夢想的勇氣。

One's trash is another's treasure, especially for a mermaid who longs for human world. Arel's collections in the secret chamber may seem ordinary, but well represent her curiosity for an unknown world, and courage to pursue the dream of being part of it.





項鍊 Necklace

Chrysaora

0

PEDRO FERREIRO

Mr. Pedro Ferreiro

大自然是我們最重要的寶藏。這條項鍊由黃金和白金結合而成。同時配搭上多種另外寶石(紅寶石、藍寶石)和珍珠。項鍊最重要的特徵是寶石的內部混合著珍貴的紅寶石和藍寶石。

Our most important treasure is NATURA and from the bottom of the Pacific sea is born Chrysaora inspires in the depths of the sea. This necklace that combines yellow and white gold with gems like ruby, sapphire and pearls. The most important characteristic is that the gems are loose in the interior mixing among themselves ruby and sapphires.

 \bigcirc

公開組I Open Group I 入圍作品 Entries



0

吊墜及胸針兩用 Pendant & Brooch

春繭化蝶

The Butterfly Emerged

品盈(香港)有限公司 PIN (HONG KONG) LTD.

黃務媛小姐

Ms. Huany Wu Yuan

春繭化蝶的外形與「30」相結合 · 象徵三十年來不斷的蛻變 · 重生幻化美麗 · 彌足珍貴 。

The butterfly emerged is similar to Arabic numeral "30" shape, it is a symbol of 30 years of continuous transformation. Time turn into beauty and it is precious moment.

公開組I Open Group I 入圍作品 Entries



Metamorphosis into Butterflies

品盈(香港)有限公司 PIN (HONG KONG) LTD.

李岸瑜先生

Mr. An Yu Li

梁祝淒美動人的愛·故事從古至今一直 被人傳誦·對愛情的致死不渝·化蝶雙 宿雙飛·珍惜眼前人。

Liang Zhu (The Butterfly Lovers) is a Chinese legend of a tragic love story of a pair of lovers. Their spirits emerge in the form of a pair of butterflies and fly away together. Treasure your loved ones.





追夢 Follow the Dream

深圳鄭宏珠寶設計有限公司

鄭宏先生

0

Mr. Andy Zheng

三隻小鳥矗立在枝頭,吱吱喳喳歡快地交談着,彼此分享着自己的願望:我長大了,要做雄鷹,我要為大雁。來自童話寓言《三隻小鳥的故事》,童趣般的設計,讓我們保持童心,為夢想勇敢飛翔。 Three little birds were cheerfully twittering their conversations and sharing their wishes "When I grow up, I want to be an eagle!" said one. "A wild goose!" said another. - Excerpt from the fairy tale"Three Birds". Keep a childlike sense and innocence. Go and chase your dreams. "Just do it!"



公開組I Open Group I 入圍作品 Entries



0

戒指 Ring

翱翔的智慧 Soaring Wisdom

55 FIFTY7 JEWELLERY LLC

Ms. Divyashree Mallandur Nagaraj

盡展潛能·發揮所長。目標定高一點· 追尋遠大的夢想。

Knowledge is a weightless treasure, can always to be carried easily. Unleash your hidden treasure to reach high. Dreaming big for every dream precedes the goal.

吊墜 Pendant

輪

0

Growth Ring

恒和珠寶首飾廠有限公司 CONTINENTAL JEWELLERY (MFG) LTD.

涂仙先生

Mr. Johnny Tu

人生的飛船穿越時空·轉眼即逝·只留下曾經純 真、輝煌、平凡的輪廓。人生如梭·且走且珍惜。

The spaceship of life passes through time and space, passing away, leaving only once pure, brilliant and common place. Life flies and goes and cherish.



公開組I Open Group I 入圍作品 Entries



胸針 Brooch

旋律

Melody

好平方文化創意有限公司 GOOD SQUARE CULTURAL AND CREATIVE CO., LTD

張如卉小姐

Ms. Chang Ju Hui

一首歌·可以勾起無限的回憶。 Memory of melodies.



0

最喜歡的記憶 Fondest Memory

55 FIFTY7 JEWELLERY LLC

Mr. Bimal Koley

生命是一個祝福的記憶、是一個寶藏...愛超越了言辭,無法量度。

Life is a blessing memory. It is a treasure... Love is beyond words and is missed beyond measure.



公開組I Open Group I 入圍作品 Entries



戒指 Ring

暖

Warm

億鑽珠寶有限公司 NOBLE JEWELRY LTD.

羅文廣先生

Mr. Luo Wenguang

憧憬珍惜每一縷陽光·更能夠 去擁抱更深邃的蔚藍。

Looking forward to cherishing every ray of sunshine and be able to embracing more profound blueness.



海之戀歌

Song of the sea

群睿珠寶(香港)有限公司 FAIRYWORKS JEWELLERY HONG KONG Limited

王可欣小姐

0

Ms Sabina Wong

海與人類無私地分享她的珍藏。她·滋養着生命;她·庇護着希望。現在·我們是時候回饋她對東方之珠的哺育。

The sea lays bare all of her treasures to share. With the resources we borrow-we build. With the oxygen we take-we breathe. In the Pearl of the Orient, we band together and choose to give the sea a helping hand.







耳環 Earrings

慶祝

Celebration (Crackers)

TITAN COMPANY LTD.

Mr. Hariharan T.S

這美麗的耳環珍藏了我首次勝利的慶祝 活動。每當我看到並戴着這對美麗的耳 環·我就有動力重新出發。

This beautiful ear drop treasuring the celebration of my first victory.

The achievement from profession.

Whenever I see and wore this beautiful ear drop. I get motivated and re-energized.



家

0

Home

恒和珠寶首飾廠有限公司 CONTINENTAL JEWELLERY (MFG) LTD.

謝曉敏小姐

Ms. Xie Xiao Min

家·是每個人值得依靠的地方。家是每個孩子成長的搖籃·是每個孩子棲息的港灣。

Home is a place for everyone to rely on, the family is the cradle of each child's growth, is every child perched on the harbour.





公開組II Open Group II 入圍作品 Entries



吊墜及胸針兩用 Pendant & Brooch

寶貴時刻 Precious Moment 55 FIFTY7 JEWELLERY LLC

Ms. Divyashree Mallandur Nagaraj

生活由無價的時刻和回憶拼貼而成,創造出一件件美麗珍貴的傑作。珍惜每個寶貴時刻......

Life is a beautiful collage of priceless moments and memories, which when pieced all together creates a beautiful treasured masterpiece."Treasure your precious moments...Moments are Priceless



守護星 Guardian Star

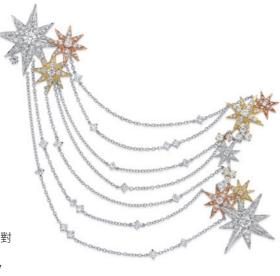
式琪首飾廠 SIK KI JEWELRY MANUFACTURERS

周曉欣小姐

Ms. Janet Chow

0

你是我的天使·我的瑰寶·我的星辰;我對你的愛·永垂你身旁·守護著你。 You are my angel, my treasure, my star...My love will find you and guard you wherever you



公開組II Open Group II 入圍作品 Entries



套裝:耳環、項鍊 Set: Earrings, Necklace 同行

Together We

L'AZURDE COMPANY FOR JEWELRY

Mr. IIndika Wijayarathna

父母的愛是無條件的、永不休止的。他 們給予無窮的關心、分享和擁抱,每天 都包含無數的祝福。

Unconditioned love & sheltered a parents love and first lesson. A special love a never ending gift that gives you a lift in your life, its treasure. Never far from caring, the thoughts of sharing, embracing. Everyday with blessings countless.



唯・愛

Only · Love

恒和珠寶首飾廠有限公司 CONTINENTAL JEWELLERY (MFG) LTD.

胡文星先生

Mr. Henry Hu

0

唯·愛以婚紗為主題·突出另一半才是你心中唯一的最愛。

Wedding as the theme to Only \cdot Love, especially the other half as the only favourite in your heart.





公開組II Open Group II 入圍作品 Entries



凝香風荷 Lotus Leaves in the Breeze

上海金伯利鑽石集團有限公司 SHANGHAI KIMBERLITE DIAMOND GROUP CO., LTD.

D 林紫淳小姐 Ms. Zichun Lin

vis. Zichun Lin

運用蜿蜒的荷葉表達對遙憶的留戀。有 道是:連天翠葉風荷舉·凝香儲袖染人 衣。

Inspired by the landscape of winding lotus leaves, which is a recollection of summer lotus leaves swaying in the Breeze. There is an old saying, the emerald lotus leaves outspread as far as boundless sky, fragrance left in the breeze, striking the nose.





雪中玫瑰

Rose In The Snow

廣州寶蓮燈珠寶有限公司 LOTUS LANTERN

潘立甜小姐

0

Ms. Pan Li Tian Serena

願我們珍惜並堅持最初的夢想‧迎雪綻放。 The fruit of success will finally bloom. If we treasure our original dream, we will stick to it.







胸針 Brooch

生命的綻放 Blooming Life

必得利珠寶有限公司 PETER LAM JEWELLERY LTD.

馬小韻小姐

Ms. Ma Xiao Yun

水母,他們珍惜短暫的生命,享受活着的美麗,讓生命的每一刻都在綻放。 Jellyfish is a creature which cherishes its life even it is very short. It enjoys the beauty of being alive. It lets its life bloom in every single minute.



動容·淚 Touching·Tears

億鑽珠寶有限公司 NOBLE JEWELRY LTD.

梁麗華小姐

Ms. Lily Leung

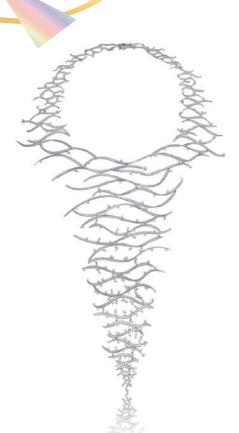
0

請珍惜能為你感動落淚的人,項鍊的左、中、右部分各代表家人、愛人、朋友、動容之淚。 Please cherish those who can be touched by tears for you. The left, middle and right part of the necklace represents the family, the love one and friends separately.





公開組II Open Group II 入圍作品 Entries



項鍊 Necklace

沉積 Deposition

上海金伯利鑽石集團有限公司 SHANGHAI KIMBERLITE DIAMOND GROUP CO., LTD.

黃瑋小姐

O Ms. Huang Wei

人生的道路上,有選擇,有放棄,有挫折,有擔當,有成功,有失敗,時間過濾了記憶中那些傷痛和不悅,沉積了最美好的回憶,珍視過去,現在與未來。Time filtered the memories of the pain and displeasure, depositing the best memories. Cherish the past, now and the future.





耳環 Earrings

雷諾瓦的蛻變

Instar - Renoir

樂意珠寶集團有限公司 LA VIE PREMIUM LTD.

馮淑儀小姐

Ms. Zoe Feng

0

作品刻畫名畫家雷諾瓦家族的演變·運用畫作·高草間的上坡道·畫出他的心路歷程。能走上高山坡道·就如蝴蝶·必在繭中有所掙扎。

Inspiration came from painting of Renior - Path Leading to the High Grass, which described the life path of Renoir's clan. As the egg becomes butterfly, his family did faced also hard time.





項鍊 Necklace

哺

Breastfeed

新意集團國際控股有限公司 TRENDY GROUP INTERNATIONAL HOLDINGS LTD.

趙斌先生

Mr. Zhao Bin

小寶貝在媽媽的懷抱中吸的每一滴奶都 是世界上最珍貴的食物。

Baby in the mother's arms suck every last drop of milk is one of the world's most precious food.



0

色彩斑斕的能量 Iridescent Energy

LA MARQUISE DIAMONDS AND WATCHES

Mr. Rabin Mondal

當一個男人沉思時,能量的寶藏就會釋放出來。 手鐲底部是一個冥想的人物的輪廓,閃光的能量流出。 The treasure of energy is released when a man meditates. Bottom of bangle is a silhouette of a man meditating, with iridescent energy flowing out.



電腦繪圖獎

Computer Aided Design

入圍作品 Entries



套裝/系列 Set/Series

涅槃

Nirvana

北京林木靖茹珠寶設計中心

黃鑒清小姐

Ms. Helena

0

"鳳凰涅槃"來隱喻自己的創業勵志故事。希望看到的人,能激發他們重生、有力量,此款是勵志故事的珍飾,是生命的重生!該系列"鳳尾"可拆卸,"鳳身"可做腳打鏈和手鏈佩戴,腳趾環和戒環也可單獨佩戴,其多用性適合於不同場合。 Using "Phoenix Nirvana" to metaphor my own entrepreneurial inspirational story. I hope people can be rebirth, and powerful inspired by this product. This product meaning the rebirth of life. The "Pteris" part is removable, "body" can wear as foot chain and bracelet. Toe ring and ring can also wear alone, it is suitable for different occasions.



戒指 Rings

珍飾無止境 Timeless Tresor

陳訓展先生

0

Mr. Marco Chan

"珍飾"的時刻有許多·一一值得我們定格 珍藏。分秒不捨的情懷·那是一種無止境 的"珍飾"!

So many treasors to us. They are seconds & minutes worth treasuring. They are timeless treasors.





電腦繪圖獎 Computer Aided Design 入圍作品 Entries



手鐲 Bangle

嫁衣

Bride

金田珠寶有限公司 GOLD SOURCE JEWELLERY LTD.

卓震龍先生

Mr. Kiff Cheuk

憧憬披上婚紗的重要事刻·既珍惜又期待 To look forward the special moment of marriage and expect the dream come true









戒指 Ring

怎

Memories

黃玉婷小姐

Ms. Huang Yu Ting

每個珍藏的回憶都是由生活裡許多大大小小事情累積而來。猶如菊花‧不同於其他花的花瓣‧由 細細小小不同長度的花瓣‧慢慢的層層疊疊成一朵美麗的花。因而孕育出有如珍珠般的回憶‧溫 暖而柔和。

Each collection of memories is accumulated from the life's many big and small things.

0

電腦繪圖獎

Computer Aided Design 入圍作品 Entries







珍惜 Cherish

利樺有限公司 NEVA LTD.

何國東先生

0 Mr. Ho Kwok Tung

> 時間的去逝,我所失去的青春斤,所有 已經不可回復當初而,而世界這麼大, 我是這麼小。現在才知珍惜現在的我。 Time flies, I lost all my youth. Everything has become irreversible. The world is so big and I am so small. I realize that I need to treasure the now me.



戒指 Rings

時間軸

Timeline

深圳市愛迪爾珠寶股份有限公司 SHEN ZHEN IDEAL JEWELLERY CO.LTD

林齊祥先生

0 Mr. Qixiang Lin

擰螺絲的過程·總會有盡頭·就像人的生 命一樣,會走到盡頭,所以我們需要珍惜 當下。

There will always be an end in the process of screwing. And same, there will be an end of human life. So we need to cherish the moment.



電腦繪圖獎 Computer Aided Design 入圍作品 Entries



項鍊 Necklace

愛的水份子 Water Molecules of Love

李彤小姐

兩個氫原子為你和我,一個氧原子為我們的 故事。我們在偶然時刻碰在一起,與你,與 他,演繹不同的故事。造型採用水分子活動 狀態,不規則地拉伸增加活潑感。

Everyone meets like a water molecule, two hydrogen atoms represent you and me, an oxygen atom represents our story. Meets the different person in the accidental time, and you, and he, carries on the different story.

戒指 Rings

珍惜眼前

Cherish the present

深圳市愛迪爾珠寶股份有限公司 SHEN ZHEN IDEAL JEWELLERY CO.LTD

翁國科先生

0 Mr. Guoke Weng

眼睛的造型與彩色的歐珀。寓意是眼睛看到 的世界是彩色的美好的,要珍惜眼前,珍惜 當下。

Eye styling with colored Oupo, meaning the world see from eye is colorful and wonderful. We need to cherish every moment.





電腦繪圖獎

Computer Aided Design 入圍作品 Entries

胸針 Brooch

勵德邨

Lai Tak Tsuen

深圳市愛迪爾珠寶股份有限公司 SHEN ZHEN IDEAL JEWELLERY CO.LTD

0

楊敏小姐

O Ms. Yang Min

香港唯一一座圓筒形簾租屋(勵德邨).涌入眾多人口.混合了不同年代的故事和夢想。 Lai Tak Tsuen, the only one cylindrical curtain rent in Hong Kong, that is massive influxe of population and mix with different years of stories and dreams.



項鍊 Necklace

珍視

Cherish

EL TWENTY-ONE INC.

成明宣

Ms. Myungsun M. Sung

我們自己是最寶貴的財富。但我們相互連接,成為一體時才有他真正的意義。我們用珍珠表現了克服困難生活的人們。用有色寶石表現了其過程中感受到的幸福、愛情、磨難。並把它們用象徵性的麥比鳥斯帶連接起來表現了作品。

The most valuable treasure is ourselves and the relationship we have with each other. The pearls represent the tribulations we undergo, while the gems reresent the medley of emotions felt. These are then uniflied by a symbolic Mobios band.

手鐲 Bangle

珍

0

Treasure

關焯熒小姐

Ms. Kwan Cheuk Ying

寓意最珍貴的東西·往往一直握在手裡而不 知曉。

The most precious things often kept in the hands without knowing.



● 電腦繪圖獎
Computer Aided
Design
入圍作品
Entries



吊墜 Pendant

珍視 Cherish

林偉俊先生

Mr. Lam Wai Cun,Roy

我們要珍惜.善待地球就是善待自己。 Cherish what we have: Nature.



賴國棟先生

把夢想捧在手上,時刻提醒自己,一切挫折都是為了迎接更強大的自己。

I always reminding myself-all the setbacks are to meet a more powerful me. I am always holding dream in my hand.



胸針 Brooch

遺 Omit

深圳里奧文化有限公司

劉詩文先生

時間可以沖刷掉很多回憶·美好的·甜蜜的· 灰濕的…可能是過得太久了·被遺忘了·可 是·它總會在不經意間出現在你的腦海裡·雖 然揮之不去·就好好珍藏心底·好的不好的· 都是珍貴的。

Time can be washed out a lot of memories. No matter beautiful, sweet, gray wet ... Maybe the time is too long that have been forgotten, but it will always appear in your mind inadvertently. Whatever the memories is good or bad, but it is still precious.





0

Company Directory

55 FIFTY7 JEWELLERY LLC D3,Building-8,Unit-402, Dubai,UAE.P.O Box-118740 Tel: 971-4277-1555 Website: www.55fifty7.com

"創富珠寶有限公司 C&F JEWELLERY (MFR.) LTD. 香港紅磡民裕街41號 凱旋工商一期11/F A2室 Unit A2, 11/F,Phase 1, Kaiser Estate 1, 41 Man Yue Street.Hung Hom Tel: 852-2994-8655 Website: www.cfjewellery.com

恒和珠寶首飾廠有限公司 CONTINENTAL JEWELLERY (MFG) LTD. 香港紅磡鶴園街12號 凱旋工商中心第三期一字樓M室 Unit M, 2/F,Kaiser Estate Phase 4, 12 Hok Yuen St,Hunghom, Kowloon, Hong Kong. Tel: 852-2363 8882

0

大寶珠寶有限公司 EDELWEISS JEWELLERY COMPANY LTD. 香港紅磡民裕街41號 凱旋工商1期13樓C室 Unit C, 13/F,Kaiser Est. Phase 1, 41 Man Yue St.Hung Hom, Kowloon Tel: 852-3678-8111

El Twenty-One Inc. 韓國首爾市江南區 論峴路168號36 305號 #305, Nonhyun-ro,168 gil 36, Gangnam-gu, Seoul,Korea 06024 Tel: 070-8865-0915

Website: www.msungmode.com

Website: www.continental.com.hk

金田珠寶有限公司 GOLD SOURCE JEWELLERY LTD. 香港紅磡鶴園東街1號 富恆工業大廈9樓906室 Unit 906,9/F,Fu Hang Industrial Building, 1 Hok Yuen Street East,Hunghom, Kowloon, Hong Kong Tel: 852-2312-2299 Website: www.goldsourcejewellery.com

好平方文化創意有限公司 GOOD SQUARE CULTURAL AND CREATIVE CO., LTD 台灣台北市大安區仁愛路 三段5巷3弄11號 恆豐寶石公司 HANG FONG OPAL CO. 香港紅磡民樂街21號 富高工業中心A座十二樓十六室 RM7,20/F,Block B,King Lai Court, Diamond Hill,KLN,HK Tel: 852-2721 1291 Website: www.hangfongopal.com

LA MARQUISE DIAMONDS AND WATCHES Unit 1-10,Floor 7, building 3, Gemplex, DMCC,Po Box 4308, Dubai, UAE Tel: 971-4454-1047 Website: lamarquisejewellery.com 樂意珠寶集團有限公司 LA VIE PREMIUM LTD. 香港紅磡民樂街21號 富商工業中心B座四樓30-31室 Rm430-431,4/F,Block B, Focal Industrial Centre, 21 Man Lok Street,Hung Hom, HK Tel: 852-2362-4800 Website: www.lavie-premium.com





L'AZURDE COMPANY FOR JEWELRY
PO Box;412702nd Industrial budiling area,
11521 Riyadh,K.S.A
Tel: 966-11265-1119
Website: international.lazurde.com/default.html

廣州寶蓮燈珠寶有限公司 LOTUS LANTERN 廣東省廣州市天河區 體育西路111-115號建和中心6樓F2-G Unit F2-G,6/F,JianHe Center, TiYu West Road 111, TianHe District,Guangzhou, GuangDong

0

利樺有限公司 NEVA LTD. 香港九龍灣臨樂街19號 南豐商業大廈17樓11 室 Flat11,17/F,Man Fang Commerical Centre, 19,Lam Lok Street,Kln Bay,HK Tel: 2722 6378 Website: www.neva.com.hk

NOBLE JEWELRY LTD. 香港紅磡鶴園街11號 凱旋工商中心第3期12樓M室 Unit M, 12/F,Phase 3, Kaiser Estate. 11 Hok Yuen Street,Hung Hom, KLN, HK Tel: 852-2722 1132 Website: www.noble.com.hk

億鑽珠寶有限公司

Pedro Ferreiro Perez De Briro-3,38700 SK Dela Palma-Tenerife,Spain 必得利珠寶有限公司 PETER LAM JEWELLERY LTD. 香港紅磡鶴園東街一號 富恆工業大廈308室 Room 308, Fu Hang Industrial Building,1 Hok Yuen Street East,Hunghom, KowloonHong Kong Tel: 852-2363 2122 Website: www.peterlam.com.hk

品盈(香港)有限公司 PIN (HONG KONG) LTD. 香港紅磡鶴翔街8號 維港中心2座904A室 Rm 904A,Harbour Centre Tower2, NO.8 Hok Cheung Street,Hung Hom, Kowloon Hong Kong Tel: 852-2330 8900 Website: www.pin-hk.com 上海金伯利鑽石集團有限公司
SHANGHAI KIMBERLITE DIAMOND GROUP CO., LTD.
中國上海浦東新區
沙川展路558號
No. 558 Chuanzhan Road, Pudong New District,
ShanghaiChina
Tel: 400-889-8858
Website: www.kimberlite.com.cn

深圳市愛迪爾珠寶股份有限公司 Shen Zhen Ideal Jewellery Co.LTD 深圳市羅湖區 東曉路1005號北樓二,三樓 2F & 3F, North Block No.1005, Dongxiao Road Luohu DistrictShenzhen Tel: 400-830-1977 Website: www.idr.com.cn

排名不分先後 In no particular order